



EXPERTISE zur Schaffung einer Träger-
einrichtung für den Eurodistrikt SaarMoselle

EXPERTISE sur la constitution d'une structure
de portage de l' Eurodistrict SaarMoselle



Die Untersuchung wurde zwischen September 2007 und Juni 2008 von der Mission Opérationnelle Transfrontalière (MOT) durchgeführt. Auftraggeber war der Regionalverband Saarbrücken im Namen der Gesamtheit der Mitglieder des Vereins Zukunft SaarMoselle Avenir.

Das Kooperationsbüro und die Ständige Arbeitsgruppe des Vereins Zukunft SaarMoselle Avenir haben die Arbeit begleitet.

Der Beratungsauftrag zur Gründung einer Trägerstruktur für den Eurodistrikt SaarMoselle wurde von Françoise SCHNEIDER-FRANÇAIS, Projektleiterin, und Ludivine SALAMBO, Sachbearbeiterin bei der MOT, unter der Leitung von Jacques HOUBART, Geschäftsführer der MOT, in Zusammenarbeit mit Dr. Hans-Günther Clev für rechtliche und institutionelle Fragen bezüglich der saarländischen Partner erledigt.

Ce travail, qui a été mené entre septembre 2007 et juin 2008, a été commandé à la Mission Opérationnelle Transfrontalière (MOT) par le Regionalverband Saarbrücken, pour le compte de l'ensemble des partenaires de l'association Zukunft SaarMoselle Avenir.

Ce travail a été suivi par le Bureau de coopération et la Commission Permanente de l'association Zukunft SaarMoselle Avenir.

Cette mission d'assistance opérationnelle à la constitution d'une structure de portage de l'Euro-district SaarMoselle a été réalisée par Françoise SCHNEIDER-FRANÇAIS, Directrice de projet et Ludivine SALAMBO, chargée de mission à la MOT, sous la direction de Jacques HOUBART, Directeur général de la MOT, en collaboration avec le Docteur Hans-Günther Clev, pour les questions juridiques et institutionnelles relatives aux partenaires sarrois.

EINLEITUNG	5
I. GESPRÄCHE MIT DEN POLITISCHEN VER- TRETERN UND DEN MITARBEITERN DER VERWALTUNG: ZUSAMMENFASSUNG DER WICHTIGSTEN ERWARTUNGEN	6
1. Die aktuellen und zukünftigen Projekte und Themen der grenzüberschreitenden Zusam- menarbeit auf der Ebene der grenzüberschrei- tenden Metropole	6
2. Rolle und Aufgaben der künftigen Eurodistrikt- Einrichtung in Bezug auf diese Projekte	10
3. Organisation des Eurodistrikts	13
4. Mitgliedschaft	17
II. RECHTSFORM UND SITZ	19
1. EVTZ oder GÖZ?	19
2. Verwaltungssitz in Frankreich oder in Deutschland ?	20
III. VORSTUFE DER VEREINBARUNG UND DER SATZUNG DER EINRICHTUNG: EMPFEHLUNGEN FÜR DIE POLITI- SCHEN VERTRETER	22
1. Zweck: Vorschlag für den Text der Satzung	22
2. Aufgaben	23
3. Verbandsgebiet und Dauer der künftigen Einrichtung	24
4. Politische Organe der künftigen Einrichtung	24
5. Technische Organe und Personal des EVTZ	25
6. Mitgliedschaft und Finanzierung	26
7. Beteiligung an der Arbeit der künftigen Ein- richtung	31
IV. VORSCHLAG EINER GRÜNDUNGSVEREIN- BARUNG UND SATZUNG	31
V. ÜBERGANG ZWISCHEN DER AKTUELLEN SITUATION UND DER KÜNFTIGEN EINRICHTUNG	43

INTRODUCTION	5
I. ENTRETIENS AVEC LES ELUS ET LES TECHNICIENS : SYNTHÈSE DES PRINCIPALES ATTENTES	6
1. Projets et thématiques de coopération actuels et futurs à l'échelle de la métropole transfrontalière	6
2. Rôle et missions de la future structure Eurodistrict par rapport à ces projets	10
3. Organisation de l'Eurodistrict	13
4. Partenariat	17
II. FORME JURIDIQUE ET LIEU DU SIEGE	19
1. GECT ou GLCT	19
2. Siège administratif en France ou en Allemagne ?	20
III. PRÉFIGURATION DE LA CONVENTION ET DES STATUTS DE LA STRUCTURE : RECOMMANDATIONS AUX ÉLUS	22
1. Objet : proposition de rédaction des statuts	22
2. Missions	23
3. Périmètre et durée de la future structure	24
4. Organes politiques de la future structure	24
5. Organes techniques et personnel du groupement	25
6. Partenariat et financement	26
7. Association aux travaux de la future structure	31
IV. PROPOSITION DE CONVENTION CONSTITUTIVE ET DE STATUTS	31
V. TRANSITION ENTRE LA SITUATION ACTUELLE ET LA FUTURE STRUCTURE	43



Die Partner im Verein Zukunft Saar Moselle Avenir haben im September 2007 die Mission Opérationnelle Transfrontalière (MOT), in Zusammenarbeit mit Dr. Hans-Günther Clev, mit einem Gutachten zur rechtlichen Ausgestaltung des Eurodistrikts SaarMoselle beauftragt.

Grundlage war der Wunsch der Vereinsmitglieder, der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit in ihrem Raum mittels einer geeigneten Rechtsform eine neue Qualität zu verleihen.

Im Rahmen des Beratungsauftrags fanden sechs Sitzungen mit den Mitgliedern der Arbeitsgruppe „Rechtsform für den Eurodistrict“ und zwei Sitzungen mit der Ständigen Arbeitsgruppe des Vereins statt. Außerdem wurde ein Fragebogen an die Vertreter der Verwaltung versandt.

Mit Vertretern aus Politik und Verwaltung der Gemeinden und Gemeindeverbände, die am Projekt Eurodistrikt teilnehmen oder daran interessiert sind, wurden Gespräche geführt.

Das vorliegende Dokument fasst die wichtigsten Erwartungen zusammen, die bei diesen Gesprächen geäußert wurden (I).

Es legt die Rechtsform und den Sitz der künftigen Einrichtung fest (II) (EVTZ mit Verwaltungssitz in Frankreich).

Es bildet die Vorstufe der Vereinbarung und der Satzung der Einrichtung, die an die Stelle des Vereins Zukunft SaarMoselle Avenir treten wird (III).

Das vorliegende Dokument beinhaltet einen Vorschlag einer Gründungsvereinbarung und Satzung (IV).

Les partenaires de l'association Zukunft SaarMoselle Avenir ont confié en septembre 2007 à la Mission Opérationnelle Transfrontalière (MOT), qui s'est associée à Hans-Günther Clev, une mission d'assistance opérationnelle pour la structuration juridique de l'Eurodistrict SaarMoselle.

Les partenaires de l'association souhaitent en effet pouvoir leur démarche de coopération transfrontalière d'une forme juridique permettant d'aller vers un projet de territoire plus ambitieux.

Cette mission d'assistance a donné lieu à six réunions avec les membres du groupe de travail « Structure » et à deux réunions avec les membres de la Commission Permanente de l'association. Des questionnaires ont également été envoyés aux techniciens.

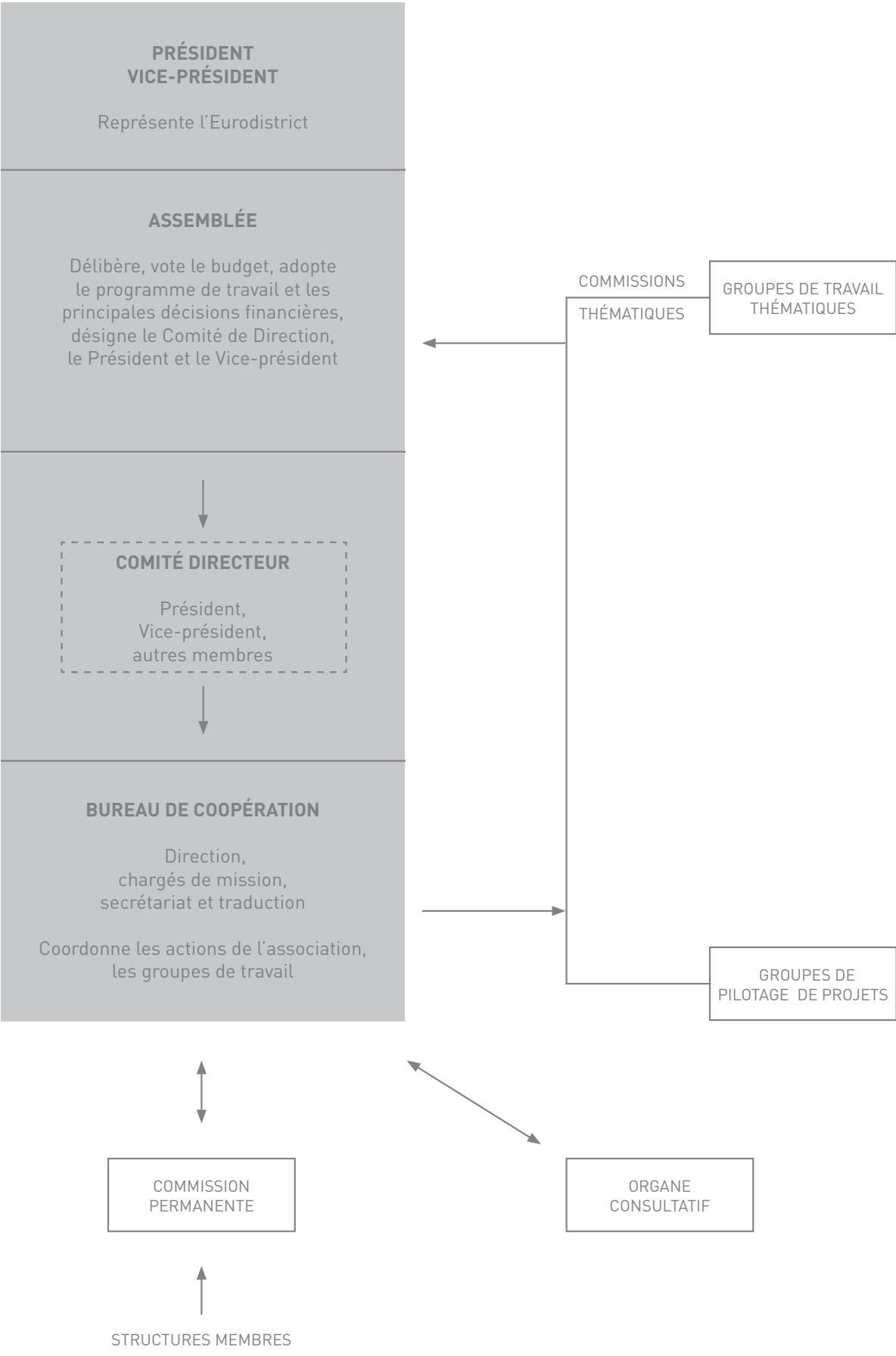
Des entretiens ont été menés avec les élus et les techniciens des collectivités et structures intercommunales participantes ou intéressées par la démarche Eurodistrict.

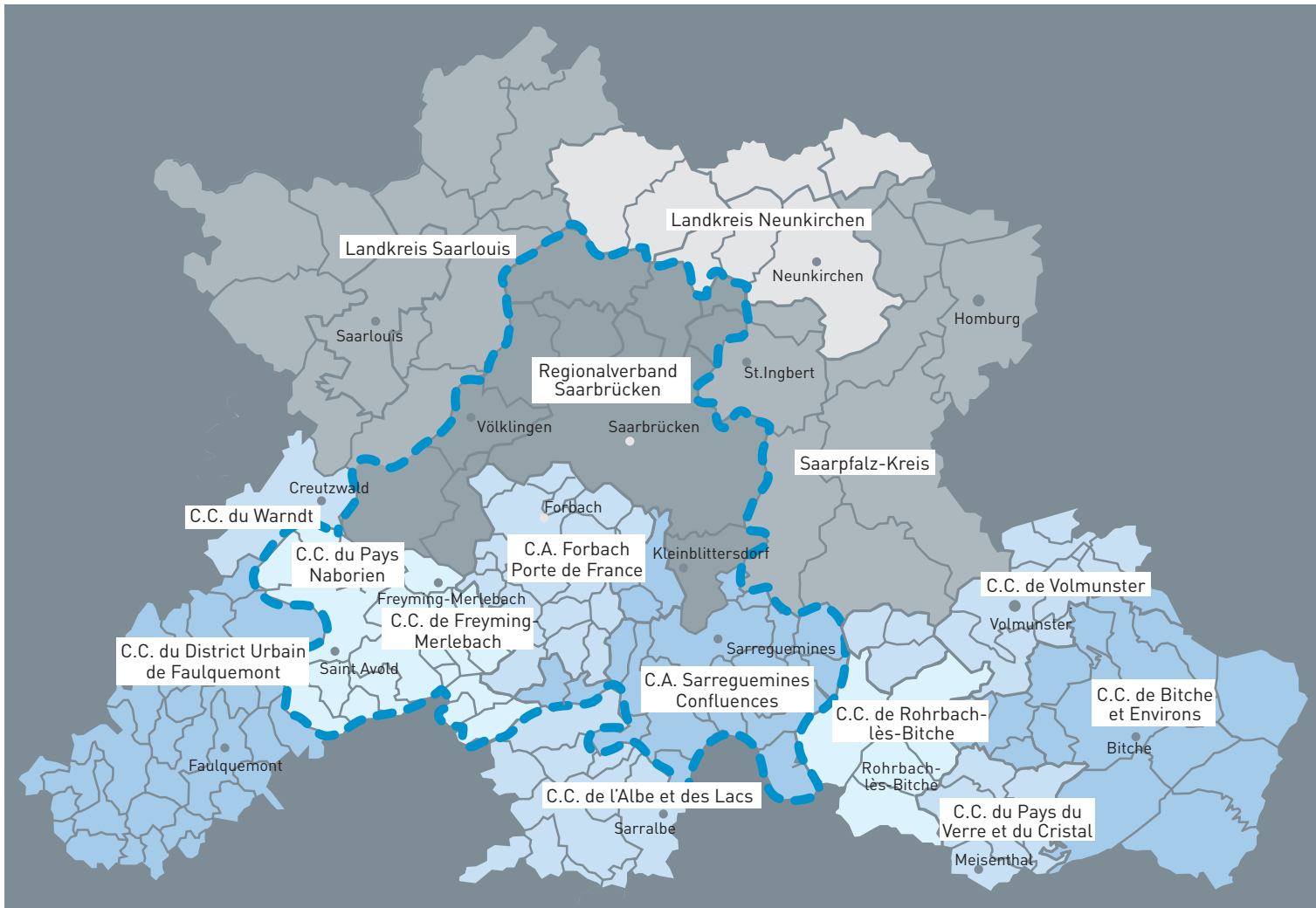
Le présent document constitue la synthèse des principales attentes exprimées lors de ces entretiens (I).

Il définit la forme juridique et le lieu du siège administratif de la future structure (II) (un GECT ayant son siège en France).

Il préfigure la convention et les statuts de la structure qui prendra la suite de l'association Zukunft SaarMoselle Avenir (III).

Le présent document comprend une proposition de convention constitutive et de statuts (IV).

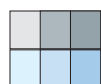




ÜBERSICHTSKARTE / CARTE GENERALE



Gebiet des Vereins Zukunft SaarMoselle Avenir
Territoire de l'association Zukunft SaarMoselle Avenir



Gemeindeverbände der Region SaarMoselle
Intercommunalités de la région SaarMoselle